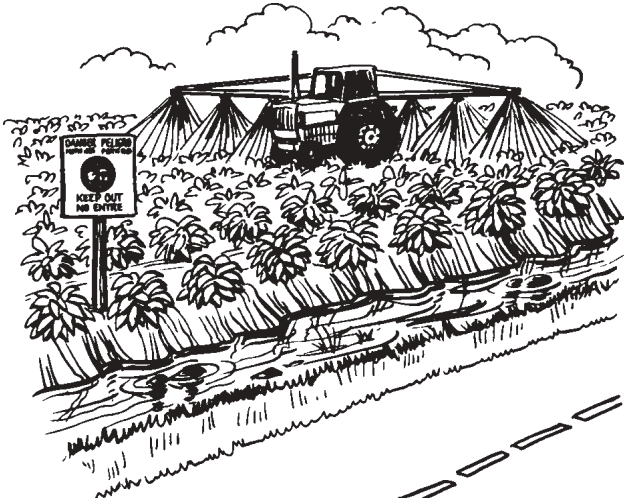




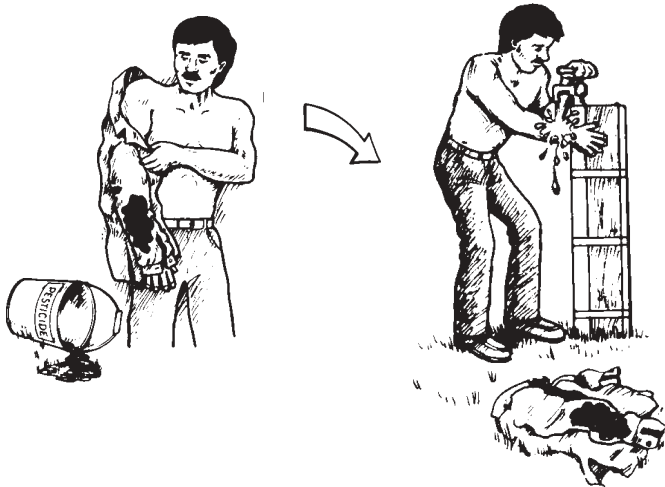
Ingatan Ang Sarili sa Lason ng Pestisayd (Protect Yourself from Pesticides—Tagalog Version)



Ang pestisayd ay maaring makuha sa halaman at sa lupa, sa tubig na ginagamit sa irigasyon o kaya sa kontaminasyon buhat sa ibinobombang pestisayd na malapit sa iyong kinalalagyan.

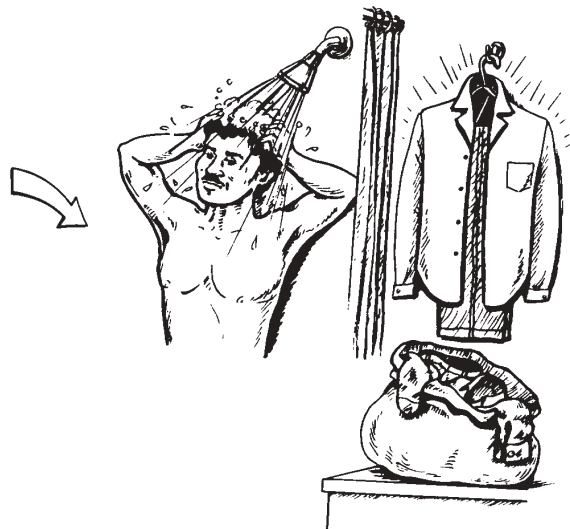
Pesticides maybe on plants and soil, in irrigation water, or drifting from nearby applications.

Kung may Emerhensiya (In an Emergency)



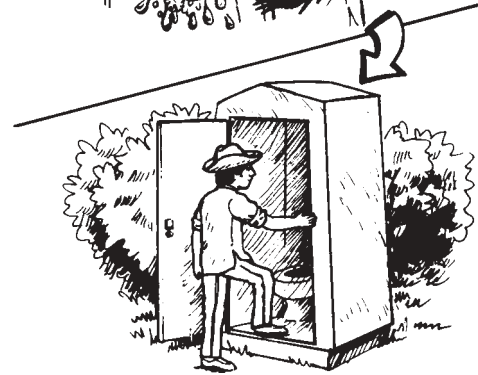
Hugasan kaagad ng malinis na tubig ang katawan na nabasa o nabuhusan ng pestisayd.

If pesticides get on you, wash them off right away with clean water.



Pagkatapos, maligo, sabunin ang buhok, at magpalit ng malinis na damit.

Then shower, shampoo your hair, and change into clean clothes as soon as possible.



Maghugas ng kamay at mukha bago kumain, uminom, magsigarilyo, magnguya ng tsuinggam o tabako, at bago gumamit ng kasilyas.

Wash your hands and face before eating, drinking, smoking, chewing gum or tobacco, or using the toilet.



Magsuot ng sambalilo o baysbol kap, panyo, pangitaas na may mahabang manggas, mahabang pantalon, sapatos at medyas para proteksyon sa pestisayd.

Wear a hat or cap, scarf, a long-sleeved shirt, long pants, and shoes and socks to protect yourself from pesticides.

Ang pinakmalapit na ospital o klinik:
The nearest emergency medical facility is:

Kung meron kayong iba pang mga tanong tungkol sa pestisayd, tawagan ang:

For more information on pesticides call:
Hawaii Department of Agriculture
Pesticide Branch
1428 South King Street
Honolulu, Hawaii 96814-2512
Phone: (808) 973-9401



Pagkatapos ng trabaho, maligo, o kaya ay sabunin ang katawan na may maraming tubig, sabunin ang buhok, at magpalit ng malinis na damit.

After work, shower or wash your body with soap and water, shampoo your hair and put on clean clothes.



Ihiwalay ang damit na pangtrabaho at labhan na nakahiwalay sa mga labahin ng pamilya, bago isuot.

Wash work clothes separately from other clothes before wearing them.



Sundin ang mga direksyon: Huwag pumasok sa mga lugar na ipinagbabawal.

Follow directions: keep out of restricted areas.



Ang gobyernong Pederal ay may mga regulasyon para sa proteksyon ng mga trabahador. Responsibilidad ng may-ari ng kompanya na ang mga trabahador ay maturuan na mag-ingat sa paggamit ng pestisayd na nakakalason.

There are Federal regulations to protect workers. These regulations require that your employer train you in pesticide safety.